



OPERA OP DE ZEEDIJK

Een Amsterdamse Chinees werd verliefd op zijn buurmeisje. Hoe het afliep? Kom naar deze mini-opera opgevoerd in een Chinese toko, in het kader van het Marco Polo Festival.

TEKST JACQUELINE OSKAMP
FOTO MAURICE BOYER

Niet alleen als persoon is de 49-jarige componist Tan Dun - een Chinese New Yorker - de vleesgeworden culturele assimilatie, ook zijn muziek is een mengelmoes: Puccini, de klassieke Peking Opera, de stilte van het Chinese platteland, technieken uit de twintigste eeuwse muziek, de Amerikaanse musical - alles vind je er in terug. In de opera *Marco Polo* uit 1996, die nu voor het eerst wordt geësceneerd, vallen alle grenzen in tijd en ruimte weg: terwijl Marco Polo zijn wereldreis maakt komt hij niemand minder tegen dan Dante, Sheherazade, Freud, Shakespeare en John Cage. De Nederlandse Opera heeft Marco Polo aangegrepen om het multiculturele karakter van Amsterdam te benadrukken. Het lied geldt daarbij als verbindend element. Zo loopt sinds de zomer het project Zangkaart, waarbij elke Amsterdammer zijn lievelingslied kan inzinnen (www.zangkaart.nl). Koorstroom is nog zo'n evenement om Amsterdammers via zang samen te brengen. Het nieuw opgerichte Stadskoor bestaat uit ongeveer 800 amateurs en zal op 28 november samen met nog tien koren in en rond Het Muziektheater optreden.

ALTVIOOL VERTOLKT ROL VAN WINKEL

school en het Conservatorium (16 en 23 november). Zo hebben componiste Claudia Rumondor (25) en regisseuse Thabi Mooi het Chinese winkeltje Dun Yong toegewezen gekregen. In de zaak staat de kleinzoon van de oorspronkelijke eigenaar. Aan Claudia heeft hij het verhaal van zijn grootvader verteld: 'Hij is in de jaren vijftig naar Nederland gekomen en verkocht in dat winkeltje aanvankelijk alleen pinda's. Hij sprak nauwelijks een woord Nederlands maar werd wel verliefd op zijn Nederlandse buurmeisje met wie hij trouwde. Die twee konden dus eigenlijk niet communiceren. "Jij kopen, ik betalen", zo luidt de favoriete anekdote van de kleinzoon. Dat gegeven hebben we als uitgangspunt voor het libretto genomen.

Terwijl de vrouw denkt over uitbreiden, staat de man te dromen over hoe het vroeger in China was. Ze verkeren allebei in hun eigen wereld, maar op het eind is er toch een momentje van contact.' Om die twee werelden te onderstrepen wordt de vrouwenrol gezongen en de mannenrol gesproken. Een altviool vertolkt de rol van winkel. Decor vormt de 'echte' winkel, een van top tot teen volgestouwd pandje.

Dromen in Dun Yong is onderdeel van een route langs 23 locaties op de Zeedijk. Bekijk het volledige programma op www.marcopoloinamsterdam.nl

Marco Polo
De Nederlandse
Opera
Muziektheater
7 t/m 28
november

VIJF-MINUTEN-OPERAATJES

Veel kleinschaliger zijn de vijf-minuten-operaatjes rond de Zeedijk door studenten van de Theater-